



**ON THE COVER:**  
*Michael, a Portland State University student, volunteers with students at The International School as part of the Senior Capstone course "Japanese/Chinese Language Program for Youth" championed by Suwako Watanabe.*

VOLUME 13 | ISSUE 4  
 OCTOBER/NOVEMBER 2018

## Departments

President's Message	
<i>ACTFL President Aleidine Moeller</i>	7
Breaking News	10
BriefBits	12
Inside ACTFL	14
Lead with Languages	24
So You Say	52
Legislative Look	54
Regional Updates	56
Tech Watch	59
Upcoming Events Calendar	62
Advertiser Index	63



Look for this symbol in the print edition of *The Language Educator*. It alerts you to enhanced content available in *TLE Online*, the interactive version of the magazine available at [www.thelanguageeducator.org](http://www.thelanguageeducator.org).

# The Language Educator

## Features

18 Relationships  
 Farewell to Marty Abbott

21 Hands on, Interactive, Engaging:  
 the ACTFL 2018 Annual Convention &  
 World Languages Expo

22 NOLA: Celebrating 300 Years of a  
 Linguistic and Cultural Gumbo  
*Martha Gorman*



ACTFL 2018  
 NEW ORLEANS  
 NOVEMBER 16-18



18



22

## FOCUS TOPIC

26 Introduction:  
**LEVERAGING COMMUNITY CONNECTIONS**  
*Helga Fasciano and Mary Lynn Redmond*

28 The Conversation Tree:  
 Building Partnerships for  
 Community Engagement  
*Mary Curran and Jessica Hunsdon*

31 Developing and Sustaining  
 Community Partnerships  
*Deborah S. Reisinger*

35 K-16 Educational  
 Collaborations Expand the  
 World for Students  
*Deborah W. Roney, Judith G. Benz,  
 and Amy Frazier-Yoder*

40 Using Language Out in the  
 Community: A Case in Oregon  
*Suwako Watanabe*

44 The Road to the Lost City of  
 "C": From Simulation to Reality  
*Jeffrey Samuels, Kevin Gaugler,  
 and Felix Kronenberg*

48 Building Community  
 Connections with the Boys &  
 Girls Clubs of America  
*Alice Miano*